

Atualização de Software para comandos Efka

- com Interface IF232
- ou Pen USB

Guia Sumário

Nr. 406444 Português



FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO KG SCHEFFELSTRASSE 73 D-68723 SCHWETZINGEN TEL.: +49-6202-2020 FAX: +49-6202-202115 e-Mail: <u>info@efka.net</u> - http://www.efka.net



OF AMERICA INC. 3715 NORTHCREST ROAD SUITE 10 ATLANTA 'GEORGIA 30340 TELEFONE: +1-770-457 7006 'FAX: +1-770-458 3899 e-Mail: efkaus@efka.net



ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD. 67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03 SINGAPORE 139950 TELEFONE: +65-67772459: FAX: +65-67771048 e-Mail: efkaems@efka.net

Página

ÍNDICE

1	Atualização do software de um comando EFKA	2
2	Atualização do software com a ajuda de uma interface IF232	3
3	Atualização do software via "Autorun" a partir de uma Pen USB	6

1 Atualização do software de um comando EFKA

Existem 2 métodos para atualização do software:

- Transmissão de dados entre um PC e o comando Efka realizada com ajuda de uma interface Efka IF232. Comandos Efka que suportam este método: AB221A, AB321A, AB222A, AB322A, AB425S, AB610A, AB611A, DA321G, PF321A.
- Transmissão de dados via "Autorun" a partir de uma Pen USB conectada diretamente ao comando Efka. Comandos Efka que suportam este método: AB610A, AB611A a partir do índice de programa D.

Aviso

Pode verificar qual o índice de programa incluido no seu software através dos parâmetros 179 (Sr5).

2 Atualização do software com a ajuda de uma interface IF232

O PC e o comando EFKA são interconectados mediante uma interface IF232.

O programa que precisa instalar no computador está disponível na secção de download no sítio online da EFKA.

(> Downloads > Software > EfkaLoader)

Além disso, necessita a versão mais recente do programa adequado ao tipo de comando.

Siga exatamente as seguintes instruções:

1. Crie uma nova pasta "C:\EfkaLoader".

- Unidade lógica C tem de estar disponível.

Copie o ficheiro carregador, AL_SO_---_EfkaLoader-3320_110112.zip" *¹⁾ após o download no sítio online da EFKA para a pasta, EfkaLoader".

- 3. Descomprima o ficheiro ZIP nessa pasta.
- Depois de descomprimidos, a pasta incluirá os seguintes ficheiros: BOOTLOAD.hex BootloadARM.arm FlashInfo FLASHPRG.hex Loader.exe
- 5. Conecte a interface IF232 entre o PC (usando a porta serial) e o comando (pelo conector B18).
- 6. Tem de ser removido qualquer dispositivo de controlo eventualmente conectado (Variocontrol).
- Pressione simultaneamente as teclas + e no comando e ligue a corrente de alimentação. (Antes, a corrente de alimentação tem de ter estado desligada durante aprox. 1 minuto).



*¹⁾ O número da versão (3320) e a data incluidos no nome do arquivo dependem da fase de desenvolvimento do software.

- 8. Execute o programa "Loader.exe" na pasta "EfkaLoader", fazendo duplo clique no nome do ficheiro.
- 9. Selecione File > Settings.

- A janela de definição dos parâmetros para a transmissão serial aparece visualizada.

	🙀 EFKA - Loader			_	
	File View Options	Help			
1	Open				
	Settings				
1	Flash 🕨 📖				_
	Exit				
	Message				
	Message				
	Flash	FlashComp	C200	Cancel	1
			0200		
	EFKA Daten				
	COM1 Baudrate:	9600 FlashBau	ıdrate: 57600	Instance: -1	

10. Selecione o número da porta COM desejada (possível é 1...4).

Clique Save.

Set serial paramete	rs X
Interface:	COM1
Bjts per second:	57600
<u>D</u> ata bits:	8
<u>P</u> arity:	None
S <u>t</u> op bits:	1
Protocol:	None
	<u>D</u> efault values
ОК	<u>S</u> ave Cancel

11. Selecione File > Flash > Settings.

- A janela de definição dos parâmetros Flash aparece visualizada.

	🞼 EFKA - Loader	
	File View Options Help	
1	Open	
	Settings	
	Flash Settings	
	Exit	
	Message	
	Flash FlashComp C200 Cano	cel
	EFKA Daten	
	COM1 Baudrate: 57600 FlashBaudrate: 57600 Instance: -1	11.

12. Selecione Bootloader > open para definir o atalho de acesso ao ficheiro BootLoad.HEX.

Selecione Flashprogramm > open para definir o atalho de acesso ao ficheiro Flashprg.HEX.

Selecione BootloaderARM > open para definir o atalho de acesso ao ficheiro BootLoadARM.ARM.

Selecione a taxa de transmissão de dados (Baud) desejada. Máx. 57.600 para IF232-3 e -4. Máx. 256.000 para IF232-USB.

Ao clicar Save o ficheiro BootLoader.ini é guardado na pasta C:\EfkaLoader.

13. Clique Flash.

 Selecione o programa para atualização do software disponibilizado pela EFKA para o seu comando a partir da pasta que elegeu livremente para o guardar (por ex. C:\EfkaLoader, ou Pen USB).

Clicando Öffnen dá início ao download.

O nome do ficheiro começa com o número do programa correspondente ao tipo de comando com índice, seguido da data e hora. O sufixo do ficheiro depende do tipo de processador em uso e pode ser .hex, .h86 ou .arm.

Ex.: 5850F_YYMMDDHH.h86

- 15. Caso durante o download apareça uma mensagem de erro, volte ao ponto 12 e selecione em <u>"Bits per second"</u> uma taxa de transmissão de dados mais baixa. Desligue a corrente de alimentação e repita o ponto 7 antes de dar início novamente ao download (ponto 14).
- 16. O download demora aprox. 2 minutos. Durante esse tempo, os progressos são indicados no computador e no display do comando. Após o download com êxito recebe uma mensagem do programa executável da EFKA e no comando é visualizado o último endereço transmitido.
- 17. Depois de desligar e ligar novamente o comando, este estará pronto a funcionar.

18. Apenas AB425S:

Se depois do download aparecer no display "Prog", então é porque vai ser realizada automaticamente a atualização do software dos motores de passo.

Quando terminar a atualização, aparece a indicação "b4". – Aguarde até "b4" desaparecer. O comando está agora pronto a funcionar.

5	Set flash parameter			
	Bootloader:	c:\EfkaLoader\BootLoad.HEX	<u>O</u> pen	
	Flashprogram:	c:\EfkaLoader\Flashprg.HEX	Ogen	
	Bootloader ARM:	c:\EfkaLoader\BootLoadARM.ARM	O <u>p</u> en	
	Bjts per second:	57600		
	<u> </u>	Save Cancel		

👫 EFKA - Loa	der	미즤
File View Op	otions Help	
Transmit: Status:		
Progress:		
Message		
Flash	FlashComp C200 Cancel	
<u>E</u> FKA Da	ten	
COM1 Bauc	Irate: 57600 FlashBaudrate: 57600 Instance: -1	/
Öffnen		? ×
Suchen in:	🖻 EfkaLoader 💽 🖛 🛍 🕶	
BOOTLOAI	062611.h86 D.hex	
BootloadA	RM.arm i.hex	
Dateiname:	5850F_08062611.h86	
Dateityp:	Flash Datei (*.hex,*.H86,*.ARM)	en _

3 Atualização do software via "Autorun" a partir de uma Pen USB

Aviso

Esta função só está disponível nos comandos Efka AB610A, AB611A a partir do índice de programa D.

O ficheiro de controlo (Autorun.act) da referida função Autorun é transferido para a Pen USB.

Este ficheiro tem que obrigatoriamente existir no Root e não numa pasta.

O download do ficheiro pode ser feito na área de downloads do sítio online da EFKA

(> Downloads > Software > EfkaLoader > AL_SO_---_Autorun.zip).

Adicionalmente também tem de estar disponível na Pen USB o atual programa (Firmware) compatível com o tipo de comando (por ex., AB610ALH.arm). A versão respetivamente mais atual ser-lhe-á disponibilizada pelo seu consultor na EFKA quando a solicitar.

Aviso

A capacidade de armazenamento da Pen USB utilizada não deve exceder 2 GB e ter o formato FAT16.

Siga exatamente as seguintes instruções:

- 1. Descomprima o ficheiro ZIP "AL_SO_---_Autorun.zip".
- 2. Copie o ficheiro de controlo "Autorun.act" para a Pen USB depois de descomprimido.
- 3. Copie o ficheiro do programa, por ex. "AB610ALH.arm" para a Pen USB.
- 4. Introduza a Pen USB na porta USB disponível na parte da frente do comando. (O comando deve estar desligado).
- 5. Ligue o comando. O processo de atualização é iniciado automaticamente. No display são visualizados valores dinâmicos acompanhando o processo de atualização. No final da atualização aparece a curta indicação "boot", seguida de "1500" ou "1550" (dependente do tipo de motor usado). Por fim, são visualizados os segmentos correspondentes às funções selecionadas (segundo o tipo de comando, por ex. arranque suave, posição da agulha, corte de linha, elevação do pé calcador, etc.).
- 6. A capacidade de entrar em funcionamento fica assim restabelecida. A Pen USB pode ser removida.

Na Pen USB foram além disso guardados o ficheiro de protocolo (.ptk) e um ficheiro de parâmetros (.par). Como nome do ficheiro foi usado, respetivamente, o número de série do comando atualizado. Exemplo: 36200181.ptk, 36200181.par.

Com os ficheiros agora disponíveis na Pen "Autorun.act" e por ex. "AB610ALH.arm" é possível o Software atualizar vários comandos, sem que tenham de ser alterados outros ficheiros. Para cada uma das atualizações realizadas são criados, portanto, o ficheiro de protocolo e de parâmetros com o número de série do respetivo comando.

Informação sobre o ficheiro de protocolo:

No ficheiro de protocolo são guardados todos as ações executadas pelo ficheiro de controlo. Ele permite fazer a análise das sequências operacionais, caso a atualização falhasse.

Não será realizada nenhuma atualização depois de desligar / ligar novamente o comando ou após nova conexão da Pen, caso exista já na Pen USB um ficheiro de protocolo com o número de série correspondente a esse mesmo comando.

Para poder executar novamente a atualização terá de apagar primeiro o ficheiro de protocolo existente.

Informação sobre o ficheiro de parâmetros:

Antes da atualização são arquivados todos so parâmetros de configuração, os quais são restaurados ao terminar a atualização, de modo que permanecem inalterados os valores individualmente definidos para cada comando.

Notas pessoiais:

Efka

FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO KG SCHEFFELSTRASSE 73 – 68723 SCHWETZINGEN TEL.: +49-6202-2020 – FAX: +49-6202-202115 E-Mail: info@efka.net – www.efka.net

Efka

OF AMERICA INC. 3715 NORTHCREST ROAD – SUITE 10 – ATLANTA – GEORGIA 30340 TELEFONE: +1-770-457 7006 – FAX: +1-770-458 3899 – email: efkaus@bellsouth.net

ELECTRONIC MOTORS SINGAPORE PTE. LTD. 67, AYER RAJAH CRESCENT 05-03 – SINGAPORE 139950 TELEFONE: +65-67772459 – FAX: +65-67771048 – e-Mail: efkaems@efka.net

2(2)-300112 (406444 PT)